

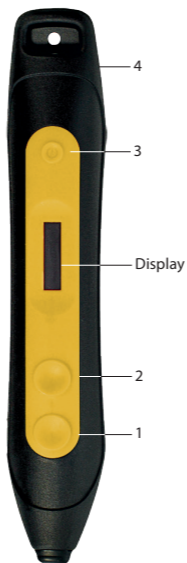
# i.safe MOBILE



QUICK START MANUAL  
SAFETY INSTRUCTIONS

< IS-MP.2 >

## KEYS AND SPECIAL FEATURES



Document No. 1022MM01REV01

Version: 2020-01-15

**(c) 2020 i.safe MOBILE GmbH**

i.safe MOBILE GmbH

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

Tel. +49 9343/60148-0

info@isafe-mobile.com

www.isafe-mobile.com

Template: TEMPMD01REV00

## › CONTENTS

English.....	4
Deutsch.....	10
Français.....	17



# ENGLISH

## » INTRODUCTION

This document contains information and safety regulations which are to be observed without fail for safe operation of the device **IS-MP.2** under the described conditions. Non-observance of this information and instructions can have serious consequences and/or may violate regulations.

Please read the manual and these safety instructions before using the device. In case of contradicting information, the text of these safety instructions shall apply. In case of any doubt, the German version shall apply.

The EU-declaration of conformity, certificates, safety instructions and manuals can be found at [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com), or requested from **i.safe MOBILE GmbH**.

## » RESERVATION

Technical Data is subject to change without notice. Changes, errors and misprints may not be used as a basis for any claim for damages. All rights reserved.

**i.safe MOBILE GmbH** cannot be held responsible for any data or other loss and direct or indirect damages caused by any improper use of this device.

## » EX-SPECIFICATIONS

The **IS-MP.2** is a device suitable for use in potentially explosive atmospheres classified as zone 2/22 in accordance with directives 2014/34/EU and 2014/53/EU, as well as the IECEx scheme.

### EX-MARKINGS

#### » ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

EU Type Examination Certificate:

EPS 16 ATEX 1 067 X

CE-designation: **CE** 2004

#### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

IECEx Certificate: IECEx EPS 16.0026X

#### » North America:

Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 2 Groups F, G, T135°C

Class III Div 2

CSA1980022158

#### » Temperature range:

-20°C ... +55°C

#### » Manufactured by:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

## » EU-DECLARATION OF CONFORMITY

The EU-declaration of conformity can be found at the end of this manual.

## » FAULTS AND DAMAGES

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately. Measures must be taken to prevent any accidental restarting of the device.

The safety of the device may be compromised, if, for example:

- » Malfunctions occur.
- » The housing of the device shows damage.
- » The device has been subjected to excessive loads.
- » The device has been stored improperly.
- » Markings or labels on the device are illegible.

It is recommended that a device which shows or which is suspected of faults and damages is returned **i.safe MOBILE GmbH** for inspection.

## » EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

- » Inside ex-hazardous areas the cover of the USB interface has to be closed.
- » To ensure the IP protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of the housing.
- » The battery may only be charged outside ex-hazardous areas using the appropriate charger or other equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- » The device may be charged only at temperatures in between 5°C ... 35°C.
- » The device must not be exposed to abrasive acids or bases.
- » The device must not be taken into zones 0, 1, 20 or 21.
- » Only accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** may be used.

## » EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS FOR NORTH AMERICA

Conditions of Acceptability:

- » The device shall be charged only outside ex-hazardous areas. A corresponding warning is placed onto the label.
- » The battery pack is placed permanently into the housing. It is not user-serviceable.
- » Mini USB charge and data connector is protected by plug against dust and may not be used in hazardous areas.

- » The device must be protected from impacts with high impact energy, against excessive UV light emission and high electrostatic charge processes.

## » FURTHER SAFETY ADVISES

- » Do not touch the screen of the device with sharp objects. Dust particles and nails may scratch the screen. Please maintain the screen clean. Remove dust on the screen with a soft cloth gently, and do not scratch the screen.
- » Charge the device under indoor conditions only.
- » Do not put the device in environments with excessive temperatures, as this could lead to heating of the battery, resulting in fire or explosion.
- » Do not charge the device near any flammable or explosive substances.
- » Do not charge the device in environments with much dust, humidity, or excessively high or low temperatures.
- » Do not use the device in areas where regulations or legislatives prohibit the use.
- » Do not expose the device or charger to strong magnetic fields, such as are emitted from induction ovens or microwaves.
- » Do not attempt to open or repair the device. Improper repair or opening can lead to the destruction of the device, fire or explosion. Only authorized personnel are allowed to repair the device.
- » Only use accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Power off the device in hospitals or other places where the use of mobile phones is prohibited. This device may affect proper work of medical equipment, such as pacemakers, so always keep a distance of at least 15 cm between the device and these devices.
- » Observe all corresponding laws that are in force in the respective countries regarding the use of devices while operating a vehicle.
- » Please power off the device and disconnect the charging cable before cleaning the device.
- » Do not use any chemical cleaning agents to clean the device or the charger. Use a damp and anti-static soft cloth for cleaning.
- » Do not discard old and abandoned batteries into the trash, send them to designated waste disposal locations or return them to **i.safe MOBILE GmbH**.

### WARNING

**i.safe MOBILE GmbH** will not assume any liability for damages caused by disregarding any of these advices or by any inappropriate use of the device.

## › MAINTENANCE/REPAIR

Please note any legal requirements for periodic inspection.

The device itself has no user-serviceable parts. It is recommended to perform inspections according to the safety regulations and advises.

If there is a problem with the device, please contact your vendor or consult the service center. If your device is in need of repair, you can either contact the service center or your vendor.

## › BATTERY

The battery in this device is not removable by the user. The battery is not fully charged when the device is purchased, but it contains enough energy to power on the device. To obtain best battery performance and battery life, let the battery discharge completely before charging it completely for the first three charging cycles.

### ›› CHARGING THE BATTERY

Connect the USB cable with the USB connector at the bottom of the device. Connect the other side of the USB cable with the socket of the power supply.

After charging, remove the USB cable from the charger.

### ›› BATTERY USE

In actual use the run time of the device varies with the working environment and usage. Please charge low battery; otherwise you may lose any files which are not saved.

### **WARNING**

The device may only be charged at ambient temperatures in a range from 5°C ... 35°C. Please do not use charging equipment if the temperature exceeds this range.

## › KEYS AND SPECIAL FEATURES

(see illustration on page 2)

- 1 › **KEY 1:** To read transponders.
- 2 › **KEY 2:** For several Bluetooth function.
- 3 › **ON/OFF KEY:** Short press to power On/Off the device.
- 4 › **USB PORT:** HID (Human Interface Device) and to charge the battery.  
Do not open the USB port in hazardous areas!

## › POWERING ON AND OFF THE IS-MP.2

To powering ON the device, press the **[On/Off Key]**.  
The screen lights up and the device is in running order.

For powering Off the device, press the **[On/Off Key]**.  
The display indicates a 3 second countdown and turn off.

## › READ OF TRANSPONDERS

Hold the top of the device near to a transponder and make a short press on **[Key 1]**.

If the transponder can be read, the display will indicate the transponder type and the UID and the device gives a short vibrate.

If there is no transponder in reading area, the display will indicate "NO TAG" vibrate in a longer sequence.

The multipen will indicate automatically supported transponders as follows:

›› **LF 125/134 kHz:** EM 41xx, EM 42xx, HTS, FDX-B, HDX

›› **HF 13,56 MHz:** ISO 15693, ISO 14443, NFC

›› **UHF 860 MHz ... 960 MHz**

## › BLUETOOTH CONNECTION

Turn the **IS-MP.2** ON **[On/Off Key]**. Press **[Key 2]** for turn On and Off the Bluetooth function. For pairing with other devices push and hold **[Key 2]**. The Display will indicate "Pairing Bluetooth ..." and after successful pairing the **IS-MP.2** will be listed as *RNBT-E5D5* in paired Bluetooth device.

The display of the **IS-MP.2** will indicate "End of pairing". For existing connection the display of the **IS-MP.2** indicate a BT icon top right. For lost connection the BT icon will be framed.

## › READ TRANSPONDERS ON PC OR ANDROID™ DEVICE

For reading the transponders via Bluetooth you have to install "WINDOWS *TIDMULTIPEN V.1.x*" on PC. For Android device install the application "TECTUS MultiPen" available on Google Play™ Store.

## › HUMAN INTERFACE DEVICE (HID)

Powering On and connect the **IS-MP.2** with the delivered USB cable to the USB port on your PC. The display of the **IS-MP.2** lights up and indicate an USB icon on top right of the display.



Open an Excel sheet and read a transponder. The UID of the transponder will be imported automatically to any position of cursor on PC.

## » RECYCLING



The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste.

Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to dedicated collection points. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials.

More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities, national producer responsibility organisations, or your local **i.safe MOBILE GmbH** representative.

The content of this document is presented as it currently exists. **i.safe MOBILE GmbH** does not provide any explicit or tacit guarantee for the accuracy or completeness of the content of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory.

**i.safe MOBILE GmbH** reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

## » TRADEMARKS

- » i.safe MOBILE and the i.safe MOBILE logo are trademarks of the i.safe MOBILE GmbH.
- » Google, Google Play and Android are trademarks of Google Inc.
- » Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, INC. worldwide.
- » All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

# DEUTSCH

## › EINFÜHRUNG

Dieses Dokument enthält Informationen und Sicherheitsvorschriften die für einen sicheren Betrieb des Geräts **IS-MP.2** unter den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu berücksichtigen sind. Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und diese Sicherheitshinweise bevor Sie das Gerät benutzen. Im Falle widersprüchlicher Informationen gelten die deutschen Anweisungen in diesen Sicherheitshinweisen.

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung, Baumusterprüfbescheinigungen, Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung können unter [www.isafe-mobile.com](http://www.isafe-mobile.com) heruntergeladen oder bei der **i.safe MOBILE GmbH** angefordert werden.

## › VORBEHALT

Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Alle Rechte vorbehalten.

Für Datenverluste oder andere Schäden gleich welcher Art, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstanden sind, übernimmt die **i.safe MOBILE GmbH** keine Haftung.

## › EX-SPEZIFIKATIONEN

Das Gerät **IS-MP.2** ist geeignet für den industriellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2/22 nach Richtlinien 2014/34/EU und 2014/53/EU und dem IECEx-System.

### EX-KENNZEICHNUNGEN

#### › ATEX:

- Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU-Baumusterprüfbescheinigung:  
EPS 16 ATEX 1 067 X
- CE-Kennzeichnung:  $\text{C} \text{E}$  2004

#### › IECEx:

- Ex ic IIC T4 Gc IP54
- Ex ic IIIB T135 °C Dc IP54
- IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 16.0026X

#### › Nord Amerika:

- Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 2 Groups F, G, T135°C
- Class III Div 2
- CSA1980022158

#### › Temperaturbereich:

- 20°C ... +55°C

#### › Hersteller:

- i.safe MOBILE GmbH**  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Königshofen  
Germany

## » EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung befindet sich am Ende dieser Anleitung.

## » FEHLER UND UNZULÄSSIGE BELASTUNGEN

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät außer Betrieb genommen und sofort aus explosionsgefährdeten Bereichen entfernt werden. Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden.

Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z. B.:

- » Fehlfunktionen auftreten.
- » Am Gehäuse des Geräts Beschädigungen erkennbar sind.
- » Das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.
- » Das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.
- » Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Gerät, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die **i.safe MOBILE GmbH** zurückzusenden.

## » EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen.

Folgende Sicherheitsvorschriften müssen zusätzlich beachtet werden:

- » Die USB-Abdeckung des Gerätes muss bei Verwendung in Ex-Bereichen vollständig geschlossen sein.
- » Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Gerätehälften darf kein größerer Spalt erkennbar sein.
- » Das Gerät darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche mit dem entsprechenden Ladegerät oder anderem Zubehör das von **i.safe MOBILE** zugelassen ist, geladen werden.
- » USB-Datenverbindungen sind nur über das mitgelieferte USB-Kabel oder anderes von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör erlaubt.
- » Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 5°C ... 35°C geladen werden.
- » Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.

- » Das Gerät darf nicht in die Zonen 0, 1, 20 oder 21 eingebracht werden.
- » Nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör darf verwendet werden.

## » EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR NORD AMERIKA

Zulassungsbedingungen:

- » Die Batterie darf nur außerhalb der explosionsgefährdeten Bereiche geladen werden. Eine entsprechende Warnung ist auf dem Label angebracht.
- » Die Batterie ist fest im Gehäuse verbaut und ist nicht vom Bediener zugänglich.
- » Der Mini-USB-Anschluss ist durch eine Abdeckung gegen Staub geschützt und darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.
- » Das Gerät muss vor hoher mechanischer Gefährdung, starker UV-Strahlung und elektrisch stark aufladenden Prozessen geschützt werden.

## » WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- » Berühren Sie das Display nicht mit scharfkantigen Gegenständen. Staub und Schmutz oder Ihre Fingernägel können die Displayscheibe zerkratzen. Bitte halten Sie die Displayscheibe sauber, indem Sie diese regelmäßig mit einem weichen Stofftuch reinigen.
- » Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- » Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus, da dadurch die Batterie überhitzen kann, was zu Feuer oder im schlimmsten Fall zu einer Explosion führen kann.
- » Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Substanzen.
- » Laden Sie das Gerät nicht in feuchter, staubiger oder zu warmer oder zu kalter Umgebung. (Der zulässige Temperaturbereich für das Laden des Geräts beträgt 5°C ... 35°C).
- » Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo das Benutzen verboten ist.
- » Setzen Sie das Gerät oder das Ladegerät keinen starken elektrischen Magnetfeldern aus, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht selbst und führen Sie auch keine Reparaturen selbst durch. Unsachgemäße Reparaturen können zur Zerstörung des Geräts, zu Feuer oder zu einer Explosion führen. Das Gerät darf nur von autorisierten Fachleuten repariert werden.
- » Verwenden Sie nur von **i.safe MOBILE GmbH** zugelassenes Zubehör.
- » Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus. Dieses Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen. Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher ein.

- » Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeuges auf die entsprechenden Landesgesetze.
- » Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Ladekabel, bevor Sie das Gerät reinigen.
- » Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen des Geräts oder des Ladegeräts. Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
- » Akkus gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie dazu verpflichtet alte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.
- » Für Schäden durch Computerviren, die beim Gebrauch der Internetfunktionen heruntergeladen werden, ist der Benutzer selbst verantwortlich. Ein Regressanspruch gegenüber der **i.safe MOBILE GmbH** besteht nicht.

## WARUNG

Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise oder unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

## › WARTUNG/REPARATUR

Beachten Sie eventuell gültige gesetzliche Richtlinien zu wiederkehrenden Prüfungen, wie z. B. die Betriebssicherheitsverordnung!

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile. Es wird empfohlen, eine Überprüfung anhand der Kriterien in den Sicherheitsvorschriften und Sicherheitshinweisen durchzuführen.

Bedarf Ihr Gerät einer Reparatur, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service Center oder Ihren Verkäufer. Reparaturen dürfen nur durch **i.safe MOBILE GmbH** oder autorisierte Service Center durchgeführt werden, da ansonsten die Sicherheit des Geräts nicht mehr gewährleistet ist.

## › BATTERIE

Die Batterie ist fest in dem Gerät eingebaut. Bei Anlieferung ist die Batterie nicht vollständig aufgeladen. Das Gerät lässt sich aber dennoch vollständig aktivieren. Zur Erreichung der besten Performance der Batterie sollte die Batterie die ersten dreimal vollständig entladen und anschließend wieder 100% aufgeladen werden.

## ›› LADEN DER BATTERIE

Kontaktieren Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit der USB-Buchse des Geräts. Kontaktieren Sie anschließend das das USB-Kabel mit dem Netzteil.

Nach dem Ladevorgang trennen Sie bitte das das USB-Kabel vom Netzteil.

## » GEBRAUCH DER BATTERIE

Im täglichen Gebrauch des Geräts hängt die Betriebszeit von den Gebrauchsgewohnheiten und den Umgebungsbedingungen ab.

Sobald die Batterie einen niedrigen Ladezustand erreicht, laden Sie es entsprechend der Anleitung wieder auf. Falls dies nicht umgehend erfolgt, können nichtgespeicherte Daten verloren gehen. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht geladen wird, schaltet es sich selbst ab.

## WARUNG

Die Batterie des Geräts darf nur innerhalb des Temperaturbereiches von 5°C ... 35°C geladen werden! Bitte laden Sie niemals außerhalb dieses Temperaturbereiches.

## » TASTENBELEGUNG UND BESONDERHEITEN

(siehe Abbildung auf Seite 2)

- 1 ▶ **TASTE 1:** Zum Auslesen eines Transponders.
- 2 ▶ **TASTE 2:** Für verschiedene Bluetooth-Funktionen.
- 3 ▶ **AN-/AUS-TASTE:** Kurzer Druck um das Gerät an- und auszuschalten.
- 4 ▶ **USB-ANSCHLUSS:** HID (Human Interface Device); Ladeanschluss der Batterie. Öffnen Sie niemals die USB-Abdeckung in Ex-relevanten Bereichen!

## » AN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Zum Anschalten drücken Sie die **[An-/Aus-Taste]** bis das Display aufleuchtet. Das Gerät ist betriebsbereit.

Zum Ausschalten drücken Sie die **[An-/Aus-Taste]**. Das Gerät schaltet sich nach 3 Sekunden ab.

## » LESEN VON TRANSPONDERN

Halten Sie die Spitze des **IS-MP.2** an einen Transponder und drücken Sie die **[Taste 1]**.

Kann der Transponder gelesen werden, zeigt das Display den Typ und die UID des Transponders an. Befindet sich kein Transponder im Lesebereich erscheint die Meldung „NO TAG“.

Der **IS-MP.2** erkennt je nach Konfiguration folgende Transpondertypen automatisch:

- » **LF 125/134 kHz:** EM 41xx, EM 42xx, HTS, FDX-B, HDX
- » **HF 13,56 MHz:** ISO 15693, ISO 14443, NFC
- » **UHF 860 MHz ... 960 MHz**

## › BLUETOOTH-VERBINDUNG

Schalten Sie den **IS-MP.2** an [**An-/Aus-Taste**]. Drücken Sie die [**Taste 2**] um die Bluetooth-Funktion an-/auszuschalten. Zum Paaren mit anderen (eingeschaltetes Bluetooth vorausgesetzt) Geräten drücken und halten Sie die [**Taste 2**]. Im Display erscheint „*Pairing Bluetooth...*“. Nach erfolgreicher Paarung wird der **IS-MP.2** als **RNBT-ESD5** auf dem zu verbindenden Gerät erkannt werden.

Im Display erscheint „*End of pairing*“. Bei einer bestehenden Verbindung zeigt das Display des **IS-MP.2** oben rechts ein Bluetooth-Icon an. Unterbrochene Verbindungen werden durch ein umrahmtes Bluetooth-Icon angezeigt.

## › TRANSPONDER MIT PC ODER ANDROID™ AUSLESEN

Bei einer Bluetooth-Verbindung können Sie den **IS-MP.2** mit dem Programm „*WINDOWS TIDMULTIPEN V.1.x*“ oder mit der Android-Applikation „*TECTUS Multipen*“ (erhältlich im Google Play™ Store) auslesen.

## › HUMAN INTERFACE DEVICE (HID)

Schalten Sie den **IS-MP.2** ein und stellen Sie eine Verbindung mit dem PC her. Benutzen Sie dafür das mitgelieferte USB-Kabel. Das Display des **IS-MP.2** leuchtet auf und zeigt ein USB-Symbol oben rechts im Display.“

Öffnen Sie eine Excel-Tabelle und lesen Sie einen Transponder aus. Die UID eines gelesenen Transponders wird nun automatisch an der Stelle eingetragen, an der sich der Cursor befindet.

## › WIEDERVERWERTUNG



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden müssen. Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll.

Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen.

Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Vertreter.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt, auf die stillschweigende Garantie der Marktauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor.

Die **i.safe MOBILE GmbH** behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

## » WARENZEICHEN

- » i.safe MOBILE und das i.safe MOBILE Logo sind Marken der i.safe MOBILE GmbH.
- » Google, Google Play und Android sind Marken von Google Inc.
- » Bluetooth® ist eine weltweit eingetragene Marke der Bluetooth SIG, Inc.
- » Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.



## FRANÇAIS

### » INTRODUCTION

Le présent document contient les informations et consignes de sécurité à impérativement observer en vue d'une exploitation en toute sécurité de l'appareil **IS-MP.2** dans les conditions énoncées. Le non-respect de ces informations et instructions peut engendrer des dangers ou violer des consignes. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et les présentes consignes de sécurité! En présence d'informations contradictoires, la version allemande des instructions dans les présentes consignes de sécurité fait foi.

La déclaration de conformité CE actuelle, les certificats, les instructions de sécurité et les manuels sont disponibles sur le site **www.isafe-mobile.com** ou peuvent être demandés auprès de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

### » SOUS RÉSERVE

L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** se réserve le droit de modifier ou de retirer le présent document à tout moment et sans préavis. Les modifications, erreurs et fautes d'impression ne permettent pas de prétendre à dommages et intérêts. Tous droits réservés.

L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les pertes de données et dommages similaires résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

### » SPÉCIFICATIONS EX

L'appareil **IS-MP.2** convient à une utilisation industrielle dans les zones à risque d'explosion de zone 2/22 conformément aux directives 2014/34/EU, 2014/53/EU et au système IECEx.

#### MARQUAGES EX

##### » ATEX:

Ⓢ II 3G Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54

Attestation d'examen de fabrication EU:

EPS 16 ATEX 1 067 X

Certification C € 2004

##### » IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc IP54

Ex ic IIIB T135 °C Dc IP54

Certificat IECEx: IECEx EPS 16.0026X

##### » Amérique du Nord :

Class I Div 2 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 2 Groups F, G, T135°C

Class III Div 2

CSA1980022158

##### » Plage de temperature:

-20°C ... +55°C

##### » Fabrique par:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Allemagne

## » DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU

La déclaration de conformité CE se trouve à la fin de ce manuel.

## » PANNES ET DOMMAGES

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité de l'appareil a été compromise, alors il ne doit plus être utilisé et doit être immédiatement retiré des zones explosibles. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle de l'appareil. La sécurité de l'appareil peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants:

- » En présence d'un dysfonctionnement.
- » En cas de détérioration de son boîtier.
- » En cas d'exposition de l'appareil à des charges excessives.
- » En cas de stockage incorrect de l'appareil.
- » Lorsque les marquages et étiquettes sur l'appareil sont illisibles.

Si l'appareil est défectueux ou endommagé, ou que vous soupçonnez l'existence d'un défaut ou d'une détérioration, il est recommandé de le retourner à l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** en vue de son examen.

## » RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats. Les règles de sécurité suivantes doivent également être observées:

- » En cas d'utilisation en zones Ex, les caches de toutes les interfaces doivent complètement être fermés.
- » Afin de garantir la protection IP, il incombe de s'assurer que tous les joints sont correctement installés sur l'appareil. Il ne doit pas y avoir de grande fente entre les deux moitiés de l'appareil.
- » Le batterie doit uniquement être chargé en dehors des zones à risque d'explosion qu'avec le chargeur approprié ou d'un autre accessoire agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Uniquement recharger l'appareil à condition que la température ambiante soit comprise entre +5°C ... +35°C.
- » Il est interdit d'exposer l'appareil à des acides ou bases agressives.
- » L'appareil ne peut être placé que dans les zones 0, 1, 20 ou 21.
- » Uniquement employer les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

## » RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX POUR L'AMÉRIQUE DU NORD

Conditions d'acceptabilité :

- » La batterie ne doit être chargée qu'en dehors des zones à risque d'explosion. Une mise en garde correspondante est apposée sur l'étiquette.
- » La batterie est placée en permanence dans le boîtier. Il n'est pas réparable par l'utilisateur.
- » L'interface mini USB de charge et de données est protégé contre la poussière par une fiche et ne doit pas être utilisé dans des zones à risque d'explosion.
- » L'appareil doit être protégé contre les chocs violents, les émissions excessives de rayons UV et les charges électrostatiques élevées.

## » CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- » Ne pas toucher l'écran de l'appareil avec des objets pointus. Les particules de poussière et les ongles peuvent rayer l'écran. Toujours veiller à ce que l'écran soit propre. Éliminer en douceur la poussière de l'écran à l'aide d'un chiffon doux et ne pas rayer l'écran.
- » Ne pas introduire l'appareil dans les environnements qui comportent des températures trop élevées, cela pourrait provoquer une surchauffe de la batterie et déclencher un incendie ou une explosion.
- » Ne pas recharger l'appareil à proximité de substances inflammables ou explosives.
- » Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.
- » Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux.
- » N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- » N'exposez pas l'appareil ou le chargeur à des champs électromagnétiques puissants, comme par ex. des plaques de cuisson à induction ou des fours à microondes.
- » N'ouvrez pas vous-même l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations. Les réparations non conformes peuvent détruire l'appareil, déclencher un incendie ou provoquer une explosion. Les réparations de l'appareil sont strictement réservées aux spécialistes autorisés.
- » Employez exclusivement les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil. Cet appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et prothèses auditives. Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque.
- » En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, observez la législation nationale applicable.

- » Avant le nettoyage de l'appareil, éteignez-le et débranchez le câble de charge.
- » Pour le nettoyage de l'appareil ou du chargeur, n'employez pas de produits chimiques. Nettoyez les appareils à l'aide d'un chiffon en tissu antistatique doux humidifié.
- » Ne pas jeter les batteries au lithium usées ou oubliées avec les ordures ménagères. En tant qu'utilisateur, vous êtes également obligé de rapporter les anciennes batteries pour une mise au rebut appropriée.

## **AVERTISSEMENT**

L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des présents conseils ou par toute utilisation inappropriée de l'appareil.

## **» MAINTENANCE / RÉPARATION**

Observez les directives légales éventuellement applicables aux contrôles périodiques, comme par ex. l'ordonnance relative à la sécurité d'exploitation !

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Il est recommandé de procéder à des inspections conformément aux règles et aux consignes de sécurité. Si vous rencontrez des difficultés avec l'appareil, veuillez contacter votre revendeur ou consulter le centre S.A.V. Si vous souhaitez faire réparer votre appareil, contactez le centre S.A.V. ou votre revendeur.

## **» BATTERIE**

La batterie est fermement installée dans l'appareil et ne peut pas être changée par l'utilisateur.

Lors de l'achat de l'appareil, sa batterie n'est pas complètement rechargée, mais elle contient suffisamment d'énergie pour allumer l'appareil. Pendant les trois premiers cycles de charge, attendre que la batterie soit complètement déchargée avant de la recharger afin de garantir des performances irréprochables et une durée de vie optimale.

## **» CHARGE DE LA BATTERIE**

Raccordez le câble USB à la prise USB de l'appareil.

Raccordez ensuite l'autre extrémité du câble USB i.safe PROTECTOR au bloc d'alimentation.

Après le cycle de charge, veuillez débrancher le câble USB du bloc d'alimentation.

## **» UTILISATION DE LA BATTERIE**

In actual use the run time of the device varies with the working environment and usage. Please charge low battery; otherwise you may lose any files which are not saved.

Dans la pratique, la durée de fonctionnement de l'appareil dépendent de l'état du réseau, de l'environnement de travail et de l'utilisation.

Veuillez recharger la batterie ; vous risqueriez sinon de perdre les fichiers que vous n'avez pas enregistrés.

### AVERTISSEMENT

La batterie de l'appareil doit uniquement être rechargée dans la plage de températures comprise entre +5 et 35 °C ! Ne rechargez jamais hors de ce domaine de températures.

## ➤ AFFECTATION DES TOUCHES

(Voir illustration en page 2)

- **BOUTON 1** : Pour la lecture d'un transpondeur.
- **BOUTON 2** : Pour diverses fonctions Bluetooth.
- **BOUTON ON/OFF** : Pression brève pour allumer ou éteindre.
- **USB PORT** : HID (Human Interface Device) Connexion de charge de la batterie. N'ouvrez jamais le couvercle USB dans les zones à risque d'explosion !!

## ➤ MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'IS-MP.2

Pour l'activer, appuyez sur le **[Bouton On/Off]** jusqu'à ce que l'écran s'allume. L'appareil est prêt à fonctionner.

Pour couper l'alimentation, appuyez sur le **[Bouton On/Off]**. L'appareil s'éteindra après 3 secondes.

## ➤ READ OF TRANSPONDERS

Maintenez la pointe de l'**IS-MP.2** sur un transpondeur et appuyez sur le **[Bouton 1]**.

Si le transpondeur peut être lu, l'écran affiche le type et l'UID du transpondeur.

Si aucun transpondeur ne se trouve dans la zone de lecture, le message „ NO TAG „ apparaît.

En fonction de la configuration, **IS-MP.2** reconnaît automatiquement les types de transpondeurs suivants:

- » **LF 125/134 kHz**: EM 41xx, EM 42xx, HTS, FDX-B, HDX
- » **HF 13,56 MHz**: ISO 15693, ISO 14443, NFC
- » **UHF 860 MHz ... 960 MHz**

## › CONNEXION BLUETOOTH

Mettez l'**IS-MP.2** sous tension en appuyant sur la [Bouton On/Off]. Appuyez sur le [Bouton 2] pour activer/désactiver la fonction Bluetooth. Pour jumeler avec d'autres appareils (en supposant que la fonction Bluetooth est activée), appuyez sur le [Bouton 2] et maintenez-le enfoncé. L'écran affiche „Appariement Bluetooth...“. Après un couplage réussi, le **IS-MP.2** sera reconnu comme RNBT-E5D5 sur l'appareil à raccorder.

L'écran affiche „Fin de l'appariement“. Si une connexion existe, l'écran **IS-MP.2** affiche une icône Bluetooth dans le coin supérieur droit. Les connexions interrompues sont signalées par une icône Bluetooth encadrée.

## › LIRE LE TRANSPONDEUR AVEC UN PC OU ANDROID™

Avec une connexion Bluetooth, vous pouvez lire l'**IS-MP.2** avec le programme „WINDOWS TIDMULTIPEN V.1.x“ ou avec l'application Android „TECTUS Multipen“ (disponible dans le Google Play™ Store).

## › HUMAN INTERFACE DEVICE (HID)

Mettez en marche l'**IS-MP.2** et établissez une connexion avec le PC. Utilisez le câble USB fourni. L'écran de l'**IS-MP.2** s'allume et indique une icône USB en haut à droite de l'écran.

Ouvrez une feuille Excel et lisez un transpondeur. L'UID d'un transpondeur de lecture est maintenant automatiquement saisi à l'endroit où se trouve le curseur.

## › RECYCLING



Le symbole de la poubelle rayée sur votre produit, batterie, documentation ou emballage vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, piles et batteries doivent être recyclés séparément à la fin de leur cycle de vie. Ces dispositions sont valables dans toute l'Union européenne. Ne jetez pas ces produits avec les ordures ménagères non triées. Déposez toujours les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage auprès des centres de collecte compétents. Cela permet d'éviter les décharges sauvages et encourage la réutilisation des ressources. Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre entreprise régionale chargée de la collecte des ordures, les autorités nationales en charge de la responsabilité étendue du fabricant ou le représentant local de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

Le contenu du présent document repose sur la fonction actuelle de l'appareil. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** n'accorde aucune garantie, expresse ou tacite, pour l'exactitude ou l'exhaustivité du contenu du présent document, y compris, sans pour autant s'y limiter, la garantie tacite d'une qualité marchande et d'une adéquation à des fins particulières, à moins que les lois ou législations applicables ne prescrivent impérativement une telle garantie.

L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** se réserve le droit de modifier ou de retirer le présent document à tout moment et sans préavis.

## » MARQUES

- » i.safe MOBILE and the i.safe MOBILE logo are trademarks of the i.safe MOBILE GmbH.
- » Google, Google Play et Android sont des marques de Google LLC
- » Bluetooth® est une marque déposée dans le monde entier de l'entreprise Bluetooth SIG, Inc.
- » Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.







# EU-DECLARATION OF CONFORMITY

**i.safe MOBILE**

## EU – Declaration of Conformity EU – Konformitätserklärung

according to directive 2014/34/EU (ATEX) and 2014/53/EU  
nach Richtlinie 2014/34/EU (ATEX) und 2014/53/EU

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, directives and standards:  
Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass ihr Produkt auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:

Name & address of the manufacturer in the EU <i>Name &amp; Anschrift des Herstellers innerhalb der europäischen Gemeinschaft</i>	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda – Koenigshofen, Germany
Description of the devices <i>Beschreibung der Geräte</i>	explosion protected RFID and NFC tag readers <i>explosionsgeschützte RFID und NCF Tag Lesegeräte</i> type / Typ: IS-MP.2
Ex – marking <i>Ex – Kennzeichnung</i>	ⒸII 3G Ex ic IIC T4 Gc ⒸII 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
Conformity statement <i>Konformitätsaussage</i> Issued by <i>Ausgestellt durch</i>	EPS 16 ATEX 1 067 X  Bureau Veritas E&E Product Services GmbH Businesspark A96 86842 Tuerkheim, Germany identification number / Kenn-Nummer: 2004
Applied harmonized standards <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	EN 60079-0: 2012 EN 60079-11: 2012 EN 301 489-03 V 1.6.1 EN 300 330-2 V 1.61 EN300 328 V 1.8.1 EN 600950-1:2006+A11:2009+A1 :2010+A12 :2011
Applied European directives <i>Angewandte europäische Richtlinien</i>	2014/34/EU, 2014/53/EU 2014/34/EU, 2014/53/EU

**i.safe MOBILE**

Lauda – Koenigshofen 16.11.2016



Dirk Amann  
Managing Director  
*Geschäftsführer*

## **CONTACT/SERVICE CENTER**

**FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTER:**

» **i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

» **service@isafe-mobile.com**

» **www.isafe-mobile.com/service**





[WWW.ISAFE-MOBILE.COM](http://WWW.ISAFE-MOBILE.COM)